



REPUBLIKA E KOSOVËS – PRESIDENTI  
REPUBLIC OF KOSOVO – THE PRESIDENT  
REPUBLIKA KOSOVA – PREDSIEDNIK

**DECREE FOR RATIFICATION OF THE  
INTERNATIONAL AGREEMENT**

Pursuant to Article 18, paragraph 2 of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 10, paragraph 4 of the Law no. 04/L-052, on International Agreements and Article 4, paragraph 3 of the Law No. 03/L-044 on the Ministry of Foreign Affairs and Diplomatic Service, I hereby issue the following:

**Decree**

The ratification of the Agreement on Judicial Cooperation in Criminal Matters, between the Government of the Republic of Kosovo and the Government of the Federal Republic of Germany, signed in Berlin, on June 29, 2015 and received in the Office of the President of the Republic of Kosovo on July 7, 2015.

Pursuant to Article 18, paragraph 3 of the Constitution of the Republic of Kosovo, the ratified agreement shall be forwarded to the Parliament of the Republic of Kosovo as a notification.

The ratified agreement shall enter into force on the day of its publication in the Official Gazette.

Decree No: DMN-017-2015

Prishtina, July 24, 2015

---

Atifete Jahjaga  
President of the Republic of Kosovo

Agreement

between

the Government of the Republic of Kosovo

and

the Government of the Federal Republic of Germany

on

Judicial Cooperation in Criminal Matters

The Government of the Republic of Kosovo

and

the Government of the Federal Republic of Germany,

Desiring to improve the judicial cooperation of both Parties in the investigation and prosecution of crime, the extradition of persons for the purpose of prosecution or enforcement of sentences as well as the transfer of sentenced persons, the enforcement of prison sentences and the confiscation of proceeds from crime;

Desiring to establish a bilateral legal basis for such cooperation under the terms of existing Conventions of the Council of Europe,

Have agreed as follows:

#### Article 1

#### Mutual Legal Assistance

- (1) The Parties shall afford each other mutual legal assistance in proceedings in respect of offences the punishment of which, at the time of the request for assistance, falls within the jurisdiction of the judicial authorities of the requesting Party.
- (2) Mutual assistance may also be rendered in proceedings related to acts punishable with a fine as breaches of legal provisions under the domestic law of the requesting or requested Party by administrative authorities which can be challenged at a criminal court.
- (3) To this end, the Parties shall apply in their bilateral relationship the provisions set out in Articles 1 to 10, Article 11, paragraphs 1 and 3, Articles 12 to 14, 17 and 19 to 22 of the

European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Council of Europe Convention ETS No. 30 of 20 April 1959) as well as Articles 1 to 4 of the Additional Protocol thereto (ETS No. 99 of 17 March 1978).

(4) Article 11, paragraph 2 of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters shall be applied on proviso that, should the prerequisite of Article 11, paragraph 1 of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters apply, the transit of this person through the territory may be approved on the basis of a request addressed to the Central Authority. Transit may be refused if the person is a national of the requested Party. No request for transit of the person has to be submitted when aircraft are not intended to land in the transit state, unless these aircraft are military.

(5) If the Federal Republic of Germany is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 3 shall apply under the terms and conditions set out in Annex I.

(6) If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 3 shall apply under the terms and conditions set out in Annex II.

(7) The Parties shall, for the purpose of applying the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 3, recognize as judicial authorities the authorities specified in Annex III.

## Article 2

### Extradition

(1) The Parties undertake to surrender to each other persons against whom the competent authorities of the requesting Party are proceeding for an offence or who are wanted by said authorities for the carrying out of a sentence or detention order.

(2) To this end, the Parties shall apply in their bilateral relationship the provisions set out in Article 2, paragraphs 1 and 2 and Articles 3 to 22, 24 and 25 of the European Convention on Extradition (Council of Europe Convention ETS No. 24 of 13 December 1957) as well as Articles 1 to 4 of the Second Additional Protocol thereto (ETS No. 98 of 17 March 1978), unless otherwise provided by this Agreement.

(3) Article 18, paragraph 1 of the European Convention on Extradition shall not be applied. Article 10 of the European Convention on Extradition shall be applied on proviso that extradition is not to be granted by the requested Party that may also exercise jurisdiction, if in accordance with its law the offence or the enforcement of the sentence would be barred due to lapse of time or amnesty law. Article 21 of the European Convention on Extradition shall be applied on proviso that the transit of a person who is to be extradited from a third state through the territory of a Party to the territory of the other Party in response to a request that is to be addressed to the Central Authority may be approved. No request for transit of the person has to be submitted when aircraft are not intended to land in the transit state, unless these aircraft are military.

(4) If the Federal Republic of Germany is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 2 shall apply under the terms and conditions set out in Annex IV.

(5) If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 2 shall apply under the terms and conditions set out in Annex V.

### Article 3

#### Judicial Cooperation in the Fight against Terrorism

For the purpose of mutual legal assistance in criminal matters as well as extradition, the Parties shall apply in their bilateral relationship the provisions of Articles 1 to 5, 7 and

8 of the European Convention on the Suppression of Terrorism (Council of Europe Convention ETS No. 90 of 27 January 1977) as amended by Articles 1 to 4 of the Protocol thereto (ETS No. 190 of 15 May 2003).

#### Article 4

#### Judicial Cooperation for the Purpose of Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime

(1) The Parties shall cooperate with each other to the widest extent possible, in accordance with domestic law, for the purposes of investigations and proceedings aiming at the confiscation of instrumentalities and proceeds from crime.

(2) To this end, the Parties shall apply in their bilateral relationship the provisions set out in Articles 1, 8 to 22 and 26 to 35 of the Convention on Laundering, Search, Seizure and Confiscation of the Proceeds from Crime (Council of Europe Convention ETS No. 141 of 8 November 1990).

#### Article 5

#### Transfer of Sentenced Persons, Enforcement of Sentences

(1) The Parties undertake to afford each other the widest measure of cooperation in respect of the transfer of sentenced persons and the enforcement of sentences.

(2) To this end, the Parties shall apply in their bilateral relationship the provisions set out in Articles 1 to 4 and 6 to 15 as well as Article 17, paragraphs 4 and 5 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons (Council of Europe Convention ETS No. 112 of 21 March 1983) as well as Articles 1 to 3 of the Additional Protocol thereto (ETS No. 167 of 18 December 1997).

(3) Article 16 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons shall apply on proviso that the transfer of the person who is to be transferred by a third state through the territory of a Party to the territory of the other Party may be approved on application, which is to be addressed to the Central Authority. It shall not be necessary to request the transfer of the person when aircraft are not intended to land in the transit state, unless these aircraft are military.

(4) If the Federal Republic of Germany is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 2 shall apply under the terms and conditions set out in Annex VI.

(5) If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the Convention and the Protocol specified in paragraph 2 shall apply under the terms and conditions set out in Annex VII.

#### Article 6 Confidentiality

(1) The requested Party may require, after consultation with the requesting Party, that information or evidence furnished or the source of such information or evidence be kept confidential, and be disclosed or used only subject to such terms and conditions as it may specify.

(2) The requesting Party may require that the request, its contents, supporting documents and any action taken pursuant to the request be kept confidential. If the request cannot be executed without breaching the confidentiality requirement, the requested Party shall so inform the requesting Party prior to executing the request and the latter shall then determine whether the request should nevertheless be executed.

Article 7  
Limitation of Use

(1) The requesting Party shall not use information or evidence furnished for purposes other than those stated in the request or to justify the imposition of a more severe penalty than the maximum penalty stated in the request without the prior consent of the requested Party.

(2) Information or evidence transmitted on the basis of this Agreement may be used for the following purposes without prior consent in compliance with the conditions attached by the requested Party to its provision of legal assistance:

1. for non-criminal court proceedings and administrative proceedings which are directly related to the use for which the information or evidence were originally requested; and
2. to ward off immediate and serious dangers to public security.

(3) Use of information or evidence for other purposes shall require the prior consent of the Party transmitting the information or evidence.

Article 8  
Protection of Personal Data

(1) The term “personal data”, hereinafter referred to as “data”, means any information relating to an identified or identifiable individual.

(2) Article 7 of this Agreement shall also apply to the transfer and use of data.

(3) Subject to the domestic legal provisions of each Party and taking into consideration the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of

Personal Data (Council of Europe Convention ETS No. 108 of 28 January 1981) and the Additional Protocol (ETS No. 181 of 8 November 2001), the following provisions shall apply to the transmission and use of data:

1. upon request, the Party which has received the data shall identify the data received, inform the transmitting Party of the use made of the data and the results achieved therefrom;
2. the Parties shall carefully handle data transmitted under the Agreement and pay particular attention to the accuracy and completeness of such data. Only data that relate to the request shall be transmitted. If it appears that incorrect data have been transmitted or that data that should not have been transmitted were transmitted, the Party that has received the data shall be notified without delay. The Party that has received the data shall rectify or correct any errors or erase the data;
3. the Parties shall keep records in an appropriate form concerning the transmission and receipt of data;
4. the Parties shall take all the necessary measures to afford effective protection of the data transmitted against unauthorized access, unauthorized alteration and unauthorized publication;
5. upon request, the person concerned shall be informed about existing data relating to him as well as about the purpose for which they are to be used and the purpose of their storage. There shall be no obligation to give information where, on a weighing of interests, the public interest in not giving information is found to outweigh the interest of the person concerned in being informed. In all other respects the right of the person concerned to be informed of existing data relating to him shall be governed by the domestic law of the Party in whose territory the information is requested;

6. if as a result of transmissions in the context of data exchange under this Agreement a person suffers unlawful damage, the receiving Party shall be liable to him therefore according to its domestic law. The receiving Party cannot, vis-à-vis the aggrieved person, invoke the fact that the damage was caused by the transmitting Party as a defence. If the receiving Party pays compensation for damage that was caused by using incorrect data received from the transmitting Party, the transmitting Party shall reimburse the receiving Party in respect of such compensation in accordance with the relevant provisions of its domestic law;
7. unless provided otherwise in individual cases, in accordance with domestic law, the Parties undertake the obligation to delete the data transmitted as soon as they are no longer required for purposes set out in the initial request or for purposes for which they are lawfully used according to Article 7, paragraph 2, sub-paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

#### Article 9 Authentication

Documents, records or objects transmitted pursuant to this Agreement shall not require any form of authentication, except as required by the Conventions and Protocols referred to in Articles 1 to 5 or as requested in a specific case.

#### Article 10 Language

Requests and supporting documents shall be submitted along with a translation into the Albanian or the Serbian language in case of requests to the Republic of Kosovo and

a translation into the German language in case of requests to the Federal Republic of Germany.

#### Article 11

##### Central Authority – Transmission of Requests

- (1) The Central Authorities shall transmit and receive all requests for the purposes of this Agreement.
- (2) The Central Authority for the Republic of Kosovo shall be the Ministry of Justice.
- (3) The Central Authority for the Federal Republic of Germany shall be the Federal Office of Justice (Bundesamt für Justiz). In case of requests in application of Article 4, paragraph 2, the Federal Office of Criminal Investigation (Bundeskriminalamt) is designated the Central Authority responsible for the transmission of requests to the authorities responsible for their execution.
- (4) In the case of any change, the Parties shall so notify to each other.
- (5) In urgent cases, transmission of requests for assistance may take place through the International Criminal Police Organization (Interpol) communication channels.
- (6) A request shall be in writing, although in urgent situations the Central Authorities may utilize another form. If the request is not in writing, it shall be confirmed in writing within 18 days unless the Central Authority of the requested Party agrees otherwise.
- (7) The requesting authority shall be informed without delay of the result of its request.

Article 12  
Settlement of Disputes

Any dispute arising out of the interpretation, application or implementation of this Agreement shall be resolved through diplomatic channels.

Article 13  
Annexes

The Annexes I to VII shall form an integral part of this Agreement. Annex III may be altered by exchange of a Note Verbale.

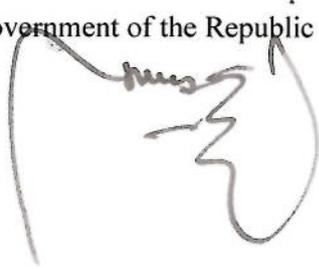
Article 14  
Entry into Force, Suspension and Termination

(1) This Agreement shall enter into force 30 days from the date on which the Parties have notified each other that the national requirements for such entry into force have been fulfilled. The relevant date shall be the day on which the last notification is received.

(2) This Agreement shall be of unlimited duration. Each of the Parties may suspend or terminate this Agreement at any time by giving notification to the other Party, in particular should an Agreement come into force between the European Union and the Republic of Kosovo regulating the same subject matters as this Agreement. Suspension shall take effect on receipt of the relevant notification. In the event of termination the Agreement shall cease to have effect six months after receipt of the relevant notification.

Done at Berlin on 29.06.15 in two originals in the Albanian, Serbian, German and English languages, each text being authentic. In case of divergent interpretation of the Albanian, Serbian and German texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of  
Kosovo



For the Government of the Federal Republic of  
Germany



Annex I

Terms and conditions as referred to in Article 1, paragraph 5

With reference to the declarations and reservations made by the Federal Republic of Germany to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Council of Europe Convention ETS No. 30 of 20 April 1959) and the Protocol thereto (ETS No. 99 of 17 March 1978), the provisions of the Convention and the Protocol specified in Article 1, paragraph 3 shall apply under the following terms and conditions if the Federal Republic of Germany is the requested Party:

1. Search and seizure of property is permitted only if the conditions of Article 5, paragraph 1 (a) and (c) of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters have been met.
2. A request for the service of a summons on an accused person (Article 7 of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters), who is in the territory of the Federal Republic of Germany will, on principle, be executed only if it is received by the German authorities, at the latest, one month before the date set for the appearance of the accused person.
3. Transfer of a witness will be refused in all the cases enumerated in Article 11, paragraph 1, second sentence, of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. In the cases enumerated in Article 1 paragraph 4, transfer will be refused if the witness is a German national. Where transit is to be effected by air, an assurance will be required to the effect that, according to the facts known to the requesting Party and the documents in its possession, the transferred person is not a German and does not claim such status.
4. Regarding Article 2 of the Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, the Federal Republic of Germany, in accordance with Article 8 paragraph 2 (a) of the Additional Protocol to the European Convention on Mutual

Assistance in Criminal Matters, reserves the right to make the execution of letters rogatory of any kind in proceedings concerning contraventions of regulations governing international transfer of capital and payments dependent on the condition that the offence motivating the letters rogatory is punishable under German law as well, or would be so punishable after analogous conversion of the facts.

5. Regarding Article 2 of the Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, the Federal Republic of Germany, in accordance with Article 8 paragraph 2 (a) of the Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, reserves the right to make the execution of letters rogatory for search or seizure of property in respect of other fiscal offences dependent on the condition that the offence motivating the letters rogatory is punishable under German law as well, or would be so punishable after analogous conversion of the facts.

Annex II

Terms and conditions as referred to in Article 1, paragraph 5

If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Council of Europe Convention ETS No. 30 of 20 April 1959) and the Protocol thereto (ETS No. 99 of 17 March 1978) specified in Article 1, paragraph 3 shall apply under the following terms and conditions:

1. Search and seizure of property is permitted only if the conditions of Article 5, paragraph 1 (a) and (c) of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters have been met.
2. A request for service of a summons on an accused person (Article 7 of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters) who is in the territory of the Republic of Kosovo will, in principle, be executed only if it is received by the Ministry of Justice of the Republic of Kosovo, at the latest, 45 days before the scheduled appearance of the accused person.
3. Transfer of a witness will be refused in all cases enumerated in Article 11, paragraph 1, second sentence, of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters.
4. Regarding Article 2 of the Additional Protocol to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, the Republic of Kosovo reserves the right to make the execution of letters rogatory for search or seizure of property in respect of other fiscal offences dependent on the condition that the offence motivating the letters rogatory is punishable under Kosovar law as well, or would be so punishable after analogous conversion of the facts.



Annex III

List of judicial authorities as referred to in Article 1, paragraph 7

The Parties shall, for the purpose of applying the provisions of the Convention and the Protocol specified in Article 1, paragraph 3, recognize as competent authorities the following authorities:

1. in the case of the Republic of Kosovo:

- the Ministry of Justice;
- the Supreme Court;
- the Court of Appeal;
- the Basic Courts;
- the State Prosecution Office of the Republic of Kosovo;
- the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo;
- the Appellate Prosecution Office;
- the Basic Prosecution Offices;

2. in the case of the Federal Republic of Germany:

- the Federal Ministry of Justice and Consumer Protection (Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz), Berlin;
- the Federal Court of Justice (Bundesgerichtshof), Karlsruhe;
- the Public Prosecutor General of the Federal Court of Justice (Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof), Karlsruhe;
- the Federal Office of Justice (Bundesamt für Justiz), Bonn;
- the Ministry of Justice of Land Baden-Wuerttemberg (Justizministerium Baden-Württemberg), Stuttgart;
- the Bavarian State Ministry of Justice and Consumer Protection (Bayerisches Staatsministerium der Justiz und für Verbraucherschutz), München;

- the Senate Department for Justice and Consumer Protection (Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz), Berlin;
- the Ministry of Justice of Land Brandenburg (Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg), Potsdam;
- the Senator of Justice and Constitution of the Free Hanseatic City of Bremen (Senator für Justiz und Verfassung der Freien Hansestadt Bremen), Bremen;
- the Ministry of Justice and Equalities of the Free and Hanseatic City of Hamburg (Behörde für Justiz und Gleichstellung der Freien und Hansestadt Hamburg), Hamburg;
- the Hessian Ministry of Justice, for Integration and European Affairs (Hessisches Ministerium der Justiz, für Integration und Europa), Wiesbaden;
- the Ministry for Justice of Land Mecklenburg-Vorpommern (Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern), Schwerin;
- the Ministry of Justice of Land Lower Saxony (Niedersächsisches Justizministerium), Hannover;
- the Ministry of Justice of Land North-Rhine/Westphalia (Justizministerium des Landes Nordrhein-Westfalen), Düsseldorf;
- the Ministry of Justice and Consumer Protection of Land Rhineland-Palatinate (Ministerium der Justiz und für Verbraucherschutz des Landes Rheinland-Pfalz), Mainz;
- the Ministry of Justice of the Saarland (Ministerium der Justiz des Saarlandes), Saarbrücken;
- the Saxon State Ministry of Justice and for European Affairs (Sächsisches Staatsministerium der Justiz und für Europa), Dresden;
- the Ministry of Justice and Gender Equality of Land Saxony-Anhalt (Ministerium für Justiz und Gleichstellung des Landes Sachsen-Anhalt), Magdeburg;
- the Ministry of Justice, Cultural and European Affairs of Land Schleswig-Holstein (Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein), Kiel;
- the Thuringian Ministry of Justice (Thüringer Justizministerium), Erfurt;
- the Higher Regional Courts (Oberlandesgerichte);
- the Regional Courts (Landgerichte);
- the Local Courts (Amtsgerichte);

- the Chief Public Prosecutor at the Higher Regional Courts (Generalstaatsanwaltschaften bei den Oberlandesgerichten);
- the Director of Public Prosecutions at the Regional Courts (Staatsanwaltschaften bei den Landgerichten);
- the Central Office of the Land Judicial Administrations for the Investigation of National Socialist Crimes (Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen), Ludwigsburg.

Annex IV

Terms and conditions as referred to in Article 2, paragraph 4

With reference to the declarations and reservations made by the Federal Republic of Germany to the European Convention on Extradition (Council of Europe Convention ETS No. 24 of 13 December 1957), the provisions of the Convention and the Second Additional Protocol thereto (ETS No. 98 of 17 March 1978) specified in Article 2, paragraph 2 shall apply under the following terms and conditions if the Federal Republic of Germany is the requested Party:

1. Extradition of Germans from the Federal Republic of Germany to a foreign country is not permitted by virtue of Article 16, paragraph 2, first sentence, of the Basic Law for the Federal Republic of Germany and must, therefore, be refused in every case.
2. The term “nationals” within the meaning of Article 6, paragraph 1 (b), of the European Convention on Extradition covers all Germans within the meaning of Article 116, paragraph 1, of the Basic Law for the Federal Republic of Germany.
3. Transit of a German through the territory of the Federal Republic of Germany (Article 21, paragraph 2 of the Convention on Extradition) is not permitted by virtue of Article 16, paragraph 2, first sentence, of the Basic Law for the Federal Republic of Germany and must, therefore, be refused in every case.
4. Where transit is to be effected by air in accordance with Article 2 paragraph 3, an assurance will be required to the effect that, according to the facts known to the requesting Party and the documents in its possession, the extradited person is not a German and does not claim such status.

Annex V

Terms and conditions as referred to in Article 2, paragraph 4

If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the European Convention on Extradition (Council of Europe Convention ETS No. 24 of 13 December 1957) and the Second Additional Protocol thereto (ETS No. 98 of 17 March 1978) specified in Article 2, paragraph 2 shall apply under the following terms and conditions:

1. The Republic of Kosovo shall refuse extradition of its nationals.
2. The term “national” of the Republic of Kosovo means any person having the citizenship of the Republic of Kosovo in accordance with applicable law in the Republic of Kosovo.
3. With reference to Article 3 of the Convention, political offences shall not be considered to include the following categories of crimes: genocide, crimes against humanity, war crimes and terrorism.
4. With reference to Article 21, paragraphs 2 and 4 of the Convention on Extradition, transit of a Kosovar national through the territory of the Republic of Kosovo is not permitted by virtue of the Law on International Legal Cooperation on Criminal Matters.
5. Where transit is to be effected by air through the territory of the Republic of Kosovo, in accordance with Article 2 paragraph 3, an assurance will be required to the effect that, according to the facts known to the requesting Party and the documents in its possession, the extradited person is not a Kosovar national and does not claim such status.

Annex VI

Terms and conditions as referred to in Article 5, paragraph 4

With reference to the declarations and reservations made by the Federal Republic of Germany to the European Convention on the Transfer of Sentenced Persons (Council of Europe Convention ETS No. 112 of 21 March 1983), the provisions of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons and the Additional Protocol thereto (ETS No. 167 of 18 December 1997) specified in Article 5, paragraph 2 shall apply under the following terms and conditions if the Federal Republic of Germany is the requested Party:

1. In conformity with the preamble of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons, the Federal Republic of Germany understands that the application of the Convention should further not only the social rehabilitation of sentenced persons, but also the ends of justice. Accordingly, it will take the decision on the transfer of sentenced persons in each individual case on the basis of all punitive purposes underlying its criminal law.

2. The Federal Republic of Germany interprets the Convention on the Transfer of Sentenced Persons as creating rights and obligations between the Parties only, no claims or subjective rights accruing to sentenced persons and no such claims or rights having to be created (Article 2, paragraph 2, second sentence, of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons).

3. The Federal Republic of Germany will take charge of enforcing sentences in accordance with the Convention only on condition (Article 3, paragraph 1 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) that

a) the sentence was imposed in a trial conforming to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (Council of Europe Convention

ETS No. 005 of 4 November 1950) and its supplementary protocols where these are in force for the Federal Republic of Germany,

b) no judgment or decision having similar legal effects has been passed against the person prosecuted for the same offence in the Federal Republic of Germany,

c) enforcement of the sentence is not barred under the law applicable in the Federal Republic of Germany due to lapse of time or would not be so barred after analogous conversion of the facts.

4. The Federal Republic of Germany will transfer enforcement of judgments in accordance with the Convention to the Republic of Kosovo only if it is guaranteed that

a) the sentenced person is prosecuted, sentenced, detained for the enforcement of a penalty or detention order or subjected to any other restriction of his personal liberty in respect of an offence other than that underlying the transfer and committed before the surrender only in the following cases:

aa) if the Federal Republic of Germany consents or

bb) if the transferred person has not left the territory of the administering State within 45 days of his final discharge despite having had the opportunity to do so or if, having left such territory, has returned there,

and

b) the administering State will not prosecute again or enforce a new sentence in respect of the offence underlying the judgment.

5. The Federal Republic of Germany will take charge of enforcing sentences only on condition (Article 3, paragraph 3, of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) that a German court declares the judgment passed in the sentencing State to be enforceable.

In considering whether the conditions for accepting enforcement are fulfilled, the court will proceed from the facts and legal conclusions set forth in the judgment.

6. The term „national“ (Article 3, paragraph 4 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) covers all Germans in the sense of Article 116, paragraph 1 of the Basic Law for the Federal Republic of Germany.

7. The Federal Republic of Germany dispenses with the information envisaged in Article 4, paragraphs 2 to 5 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons if, in the opinion of the competent German authorities, a request for transfer of enforcement is excluded a priori. It understands that an obligation to inform sentenced persons exists only where it is compatible with the relevant provisions of national law and that, in particular, the sentenced person has no right to be informed about official internal procedures.

8. In accordance with the law applicable in the Federal Republic of Germany, consent (Article 7, paragraph 1 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) cannot be withdrawn.

9. The authorities of the Federal Republic of Germany will take measures to continue the enforcement of the sentence (Article 8, paragraph 1 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) if, and as soon as, the sentenced person escapes from custody or otherwise evades serving the sentence after the authorities of the administering State have taken him into charge and before enforcement of the sentence has been completed. Therefore, if the sentenced person is found in the territory of the Federal Republic of Germany before the expiry of half of the time remaining to be served under the sentence imposed or converted in the administering State, they will assume that he has escaped and detain him for further questioning, unless the administering State has, in addition to that envisaged in Article 15 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons, conveyed the information that the sentenced person has been conditionally released or that the enforcement of the sentence has been interrupted on other grounds.

10. In view of the federal structure of the Federal Republic of Germany and the fact that the Länder have competence in respect of decisions regarding pardons (Article 12 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons), the Federal Republic of Germany reserves the right to transfer the enforcement of judgments to the Republic of Kosovo in accordance with the Convention only on condition that, on the basis of a general or case-to-case declaration by the administering State, pardon will be granted in the administering State only in agreement with the German pardoning authority.

11. The Federal Republic of Germany declares that the transfer of a sentenced person will be refused if the prerequisites stipulated in Article 16, paragraph 2 (a) and (b) of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons apply. Where transit is to be effected by air in accordance with Article 5, paragraph 3, an assurance will be required to the effect that, according to the facts known to the requesting Party and the documents in its possession, the transferred person is not a German and does not claim such status.

Annex VII

Terms and conditions as referred to in Article 5, paragraph 4

If the Republic of Kosovo is the requested Party, the provisions of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons (Council of Europe Convention ETS No. 112 of 21 March 1983) and the Additional Protocol thereto (ETS No. 167 of 18 December 1997) specified in Article 5, paragraph 2 shall apply under the following terms and conditions:

1. In conformity with the preamble of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons, the Republic of Kosovo understands that the application of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons should further not only the social rehabilitation of sentenced persons, but also the ends of justice. Accordingly, it will take the decision on the transfer of sentenced persons in each individual case on the basis of all punitive purposes underlying its criminal law.
2. The term “national” of the Republic of Kosovo means any person having the citizenship of the Republic of Kosovo in accordance with applicable law in the Republic of Kosovo.
3. The Republic of Kosovo will take charge of enforcing sentences in accordance with the Convention only on condition (Article 3, paragraph 1 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons) that
  - a) the sentence was imposed in a trial conforming to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (Council of Europe Convention ETS No. 005 of 4 November 1950) and its supplementary protocols as far as these are applicable in the Republic of Kosovo,
  - b) no judgment or decision having similar legal effects has been passed in the Republic of Kosovo for the same offence against the person transferred,

c) enforcement of the sentence is not barred under the law applicable in the Republic of Kosovo due to lapse of time or would not be so barred after analogous conversion of the facts.

4. The Republic of Kosovo will transfer enforcement of judgments in accordance with the Convention to the Federal Republic of Germany only if it is guaranteed that

a) the sentenced person will not be prosecuted, sentenced, detained for the enforcement of a penalty or detention order or subjected to any other restriction of his personal liberty in respect of an offence other than that underlying the transfer and committed before the surrender unless:

aa) the Republic of Kosovo consents or

bb) the transferred person has not left the territory of the administering State within 45 days of his final discharge despite having had the opportunity to do so or if, having left the territory, has returned there

and

b) the administering State will not prosecute again or enforce a new sentence in respect of the offence underlying the judgment.

5. With reference to Articles 9 and 11 of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons the authorities of the Republic of Kosovo will enforce the sentence in accordance with the procedure foreseen by the national law.

6. The Republic of Kosovo reserves the right to transfer the enforcement of judgments to the Federal Republic of Germany in accordance with the Convention on the Transfer of Sentenced Persons only on condition that, on the basis of a general or case-by-case

declaration by the administering State, pardon will be granted in the administering State only in agreement with the President of the Republic of Kosovo.

7. The Republic of Kosovo declares that the transfer of a sentenced person will be refused if the prerequisites stipulated in Article 16, paragraph 2 (a) and (b) of the Convention on the Transfer of Sentenced Persons apply. Where transit is to be effected by air in accordance with Article 5, paragraph 3, an assurance will be required to the effect that, according to the facts known to the requesting Party and the documents in its possession, the transferred person is not a Kosovar national and does not claim such status.

Abkommen

zwischen

der Regierung der Republik Kosovo

und

der Regierung der Bundesrepublik Deutschland

über

die justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen

Die Regierung der Republik Kosovo  
und  
die Regierung der Bundesrepublik Deutschland –

in dem Wunsch, die justizielle Zusammenarbeit zwischen den beiden Vertragsparteien bei der Ermittlung und Verfolgung von Straftaten, der Auslieferung von Personen zum Zweck der Strafverfolgung oder der Vollstreckung von Sanktionen sowie der Überstellung verurteilter Personen, der Vollstreckung von Freiheitsstrafen und der Einziehung von Erträgen aus Straftaten zu verbessern;

in dem Wunsch, eine zweiseitige Rechtsgrundlage für eine solche Zusammenarbeit nach Maßgabe bestehender Übereinkommen des Europarats zu schaffen –

sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1  
Rechtshilfe

(1) Die Vertragsparteien leisten einander Rechtshilfe in allen Verfahren hinsichtlich strafbarer Handlungen, zu deren Verfolgung in dem Zeitpunkt, in dem um Rechtshilfe ersucht wird, die Justizbehörden der ersuchenden Vertragspartei zuständig sind.

(2) Rechtshilfe kann auch in Verfahren wegen Handlungen geleistet werden, die nach dem innerstaatlichen Recht der ersuchenden oder der ersuchten Vertragspartei von den Verwaltungsbehörden als Zuwiderhandlungen gegen Rechtsvorschriften mit einer Geldbuße geahndet werden, sofern eine Anfechtung bei einem Strafgericht möglich ist.

(3) Zu diesem Zweck wenden die Vertragsparteien in ihrem zweiseitigen Verhältnis die Artikel 1 bis 10, Artikel 11 Absätze 1 und 3, Artikel 12 bis 14, 17 und 19 bis 22 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 30 vom 20. April 1959) sowie die Artikel 1 bis 4 des Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 99 vom 17. März 1978) an.

(4) Artikel 11 Absatz 2 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen wird mit der Maßgabe angewendet, dass bei Vorliegen der Voraussetzung des Artikels 11 Absatz 1 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen die Durchbeförderung der betreffenden Person durch das betreffende Hoheitsgebiet aufgrund eines der zentralen Behörde übermittelten Ersuchens bewilligt werden kann. Die Durchbeförderung kann abgelehnt werden, wenn die Person Staatsangehörige der ersuchten Vertragspartei ist. Wenn im Durchbeförderungsstaat keine Landung des Flugzeugs vorgesehen ist, bedarf es keines Ersuchens um Durchbeförderung, es sei denn, es handelt sich um ein Militärflugzeug.

(5) Ist die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 3 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage I festgelegten Bedingungen anzuwenden.

(6) Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 3 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage II festgelegten Bedingungen anzuwenden.

(7) Für die Zwecke der Anwendung der in Absatz 3 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls erkennen die Vertragsparteien die in Anlage III genannten Behörden als Justizbehörden an.

Artikel 2  
Auslieferung

(1) Die Vertragsparteien verpflichten sich, einander die Personen auszuliefern, die von den zuständigen Behörden der ersuchenden Vertragspartei wegen einer strafbaren Handlung verfolgt oder zur Vollstreckung einer Sanktion oder einer Maßregel der Sicherung und Besserung gesucht werden.

(2) Zu diesem Zweck wenden die Vertragsparteien in ihrem zweiseitigen Verhältnis Artikel 2 Absätze 1 und 2 sowie die Artikel 3 bis 22, 24 und 25 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 24 vom 13. Dezember 1957) und die Artikel 1 bis 4 des Zweiten Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 98 vom 17. März 1978) an, soweit in diesem Abkommen nicht etwas anderes vorgesehen ist.

(3) Artikel 18 Absatz 1 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens wird nicht angewendet. Artikel 10 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens wird mit der Maßgabe angewendet, dass die Auslieferung von der ersuchten Vertragspartei, die auch ihre Gerichtsbarkeit ausüben kann, nicht bewilligt wird, wenn nach ihren Rechtsvorschriften die Straftat oder Strafvollstreckung verjährt oder aufgrund eines Straffreiheitsgesetzes ausgeschlossen ist. Artikel 21 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens wird mit der Maßgabe angewendet, dass die Durchlieferung einer Person, die aufgrund eines der zentralen Behörde zu übermittelnden Ersuchens aus einem dritten Staat durch das Hoheitsgebiet einer Vertragspartei in das Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei zu überstellen ist, bewilligt werden kann. Wenn im Durchbeförderungsstaat keine Landung des Flugzeugs vorgesehen ist, bedarf es keines Ersuchens um Durchbeförderung, es sei denn, es handelt sich um ein Militärflugzeug.

(4) Ist die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 2 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage IV festgelegten Bedingungen anzuwenden.

(5) Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 2 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage V festgelegten Bedingungen anzuwenden.

### Artikel 3

#### Justizielle Zusammenarbeit bei der Bekämpfung des Terrorismus

Für die Zwecke der Rechtshilfe in Strafsachen und der Auslieferung wenden die Vertragsparteien in ihrem zweiseitigen Verhältnis die Artikel 1 bis 5, 7 und 8 des Europäischen Übereinkommens zur Bekämpfung des Terrorismus (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 90 vom 27. Januar 1977) in der durch die Artikel 1 bis 4 des Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 190 vom 15. Mai 2003) geänderten Fassung an.

### Artikel 4

#### Justizielle Zusammenarbeit zum Zweck der Ermittlung, Beschlagnahme und Einziehung von Erträgen aus Straftaten

(1) Die Vertragsparteien arbeiten untereinander für Zwecke der Ermittlungen und Verfahren, die auf die Einziehung von Tatwerkzeugen und Erträgen aus Straftaten gerichtet sind, in Übereinstimmung mit dem innerstaatlichen Recht in größtmöglichem Umfang zusammen.

(2) Zu diesem Zweck wenden die Vertragsparteien in ihrem zweiseitigen Verhältnis die Artikel 1, 8 bis 22 und 26 bis 35 des Übereinkommens über Geldwäsche sowie Ermittlung, Beschlagnahme und Einziehung von Erträgen aus Straftaten (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 141 vom 8. November 1990) an.

## Artikel 5

### Überstellung verurteilter Personen, Vollstreckung von Sanktionen

- (1) Die Vertragsparteien verpflichten sich, im Hinblick auf die Überstellung verurteilter Personen und die Vollstreckung von Sanktionen weitestgehend zusammenzuarbeiten.
- (2) Zu diesem Zweck wenden die Vertragsparteien in ihrem zweiseitigen Verhältnis die Artikel 1 bis 4 und 6 bis 15 sowie Artikel 17 Absätze 4 und 5 des Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 112 vom 21. März 1983) sowie die Artikel 1 bis 3 des Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 167 vom 18. Dezember 1997) an.
- (3) Artikel 16 des Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen wird mit der Maßgabe angewendet, dass die Überstellung der Person, die von einem dritten Staat durch das Hoheitsgebiet einer Vertragspartei in das Hoheitsgebiet der anderen Vertragspartei zu überstellen ist, auf ein der zentralen Behörde zu übermittelndes Ersuchen hin bewilligt werden kann. Wenn im Durchbeförderungsstaat keine Landung des Flugzeugs vorgesehen ist, bedarf es keines Ersuchens um Durchbeförderung, es sei denn, es handelt sich um ein Militärflugzeug.
- (4) Ist die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 2 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage VI festgelegten Bedingungen anzuwenden.
- (5) Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, so sind die in Absatz 2 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den in Anlage VII festgelegten Bedingungen anzuwenden.

Artikel 6  
Vertraulichkeit

(1) Die ersuchte Vertragspartei kann nach Konsultation der ersuchenden Vertragspartei verlangen, dass überlassene Informationen oder Beweismittel oder die Quelle solcher Informationen oder Beweismittel vertraulich behandelt oder nur unter von ihr gestellten Bedingungen offenbart oder verwendet werden.

(2) Die ersuchende Vertragspartei kann verlangen, dass das Ersuchen, sein Inhalt, ihm beigefügte Unterlagen und aufgrund des Ersuchens getroffene Maßnahmen vertraulich behandelt werden. Kann das Ersuchen nicht ohne Aufhebung der Vertraulichkeit erledigt werden, so unterrichtet die ersuchte Vertragspartei vor Erledigung des Ersuchens die ersuchende Vertragspartei, die dann entscheidet, ob das Ersuchen dennoch erledigt werden soll.

Artikel 7  
Beschränkung der Verwendung

(1) Die ersuchende Vertragspartei darf überlassene Informationen oder Beweismittel ohne vorherige Zustimmung der ersuchten Vertragspartei nicht für andere als die in dem Ersuchen genannten Zwecke oder zur Rechtfertigung einer schwereren Strafe als der in dem Ersuchen genannten Höchststrafe verwenden.

(2) Die auf der Grundlage dieses Abkommens übermittelten Informationen und Beweismittel dürfen ohne vorherige Zustimmung nach Maßgabe der von der ersuchten Vertragspartei an die Rechtshilfe geknüpften Bedingungen zu folgenden Zwecken verwendet werden:

1. für nichtstrafrechtliche Gerichtsverfahren und Verwaltungsverfahren, die mit der Verwendung, für welche die Informationen oder Beweismittel ursprünglich erbeten wurden, unmittelbar zusammenhängen, und
  2. zur Abwehr von unmittelbaren erheblichen Gefahren für die öffentliche Sicherheit.
- (3) Eine Verwendung der Informationen oder Beweismittel für andere Zwecke bedarf der vorherigen Zustimmung der Vertragspartei, welche die betreffenden Informationen oder Beweismittel übermittelt.

#### Artikel 8

##### Schutz personenbezogener Daten

- (1) Unter dem Begriff „personenbezogene Daten“, im Folgenden als „Daten“ bezeichnet, versteht man alle Informationen über eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person.
- (2) Artikel 7 findet auch auf die Übermittlung und Verwendung von Daten Anwendung.
- (3) Vorbehaltlich der innerstaatlichen Rechtsvorschriften beider Vertragsparteien und unter Berücksichtigung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 108 vom 28. Januar 1981) sowie des Zusatzprotokolls (SEV Nr. 181 vom 8. November 2001) gelten für die Übermittlung und Verwendung von Daten folgende Bestimmungen:

1. Die Vertragspartei, welche die Daten empfangen hat, gibt auf Ersuchen an, welche Daten sie empfangen hat, und unterrichtet die übermittelnde Vertragspartei über die Verwendung der Daten und die damit erzielten Ergebnisse;
2. die Vertragsparteien behandeln nach dem Abkommen übermittelte Daten mit Sorgfalt und achten besonders auf Korrektheit und Vollständigkeit dieser Daten. Es sind nur Daten zu übermitteln, die das gestellte Ersuchen betreffen. Erweist sich, dass unrichtige Daten übermittelt worden sind, oder Daten, die nicht hätten übermittelt werden dürfen, so ist die Vertragspartei, welche die Daten empfangen hat, unverzüglich zu unterrichten. Die Vertragspartei, welche die Daten empfangen hat, behebt oder berichtigt die Fehler oder löscht die Daten;
3. die Vertragsparteien halten die Übermittlung und den Empfang von Daten in geeigneter Weise fest;
4. die Vertragsparteien treffen alle erforderlichen Maßnahmen, um die übermittelten Daten wirksam gegen unbefugten Zugang, unbefugte Veränderung und unbefugte Bekanntgabe zu schützen;
5. dem Betroffenen ist auf Antrag über die zu seiner Person vorhandenen Daten sowie über ihren vorgesehenen Verwendungszweck und den Zweck der Speicherung Auskunft zu erteilen. Eine Verpflichtung zur Auskunftserteilung besteht nicht, soweit eine Abwägung ergibt, dass das öffentliche Interesse, die Auskunft nicht zu erteilen, das Interesse des Betroffenen an der Auskunftserteilung überwiegt. Im Übrigen richtet sich das Recht des Betroffenen, über die zu seiner Person vorhandenen Daten Auskunft zu erhalten, nach dem innerstaatlichen Recht der Vertragspartei, in deren Hoheitsgebiet die Auskunft beantragt wird;

6. wird jemand infolge von Übermittlungen im Rahmen des Datenaustauschs nach diesem Abkommen rechtswidrig geschädigt, so haftet ihm hierfür die empfangende Vertragspartei nach Maßgabe ihres innerstaatlichen Rechts. Sie kann sich im Verhältnis zum Geschädigten zu ihrer Entlastung nicht darauf berufen, dass der Schaden durch die übermittelnde Vertragspartei verursacht worden ist. Leistet die empfangende Vertragspartei Schadenersatz wegen eines Schadens, der durch die Verwendung von unrichtigen Daten verursacht wurde, die sie von der übermittelnden Vertragspartei empfangen hat, so erstattet die übermittelnde Vertragspartei der empfangenden Vertragspartei den Betrag des geleisteten Ersatzes in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen ihres innerstaatlichen Rechts;
  
7. soweit in Einzelfällen nichts anderes bestimmt ist, verpflichten die Vertragsparteien sich, in Übereinstimmung mit dem innerstaatlichen Recht, die übermittelten Daten zu löschen, sobald sie für die in dem ursprünglichen Ersuchen genannten Zwecke oder für die Zwecke, zu denen sie nach Artikel 7 Absatz 2 Nummern 1 und 2 rechtmäßig verwendet werden, nicht mehr benötigt werden.

#### Artikel 9

#### Beglaubigung

Schriftstücke, Unterlagen oder Gegenstände, die nach diesem Abkommen übermittelt werden, bedürfen keiner Art von Beglaubigung, außer dies ist nach den in den Artikeln 1 bis 5 genannten Übereinkommen und Protokollen erforderlich oder wird in einem bestimmten Fall verlangt.

## Artikel 10

### Sprache

Ersuchen und deren Anlagen ist bei Ersuchen an die Republik Kosovo eine Übersetzung in die albanische oder die serbische Sprache und bei Ersuchen an die Bundesrepublik Deutschland eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

## Artikel 11

### Zentrale Behörde – Übermittlung von Ersuchen

- (1) Die zentralen Behörden übermitteln alle Ersuchen im Sinne dieses Abkommens und nehmen sie entgegen.
- (2) Die zentrale Behörde für die Republik Kosovo ist das Justizministerium.
- (3) Die zentrale Behörde für die Bundesrepublik Deutschland ist das Bundesamt für Justiz. Bei Ersuchen nach Artikel 4 Absatz 2 wird das Bundeskriminalamt als zentrale Behörde bestimmt, die verantwortlich ist, Ersuchen an die für deren Erledigung zuständigen Behörden zu übermitteln.
- (4) Die Vertragsparteien unterrichten einander über jede Änderung.
- (5) In dringenden Fällen kann die Übermittlung von Rechtshilfeersuchen durch Vermittlung der Internationalen Kriminalpolizeilichen Organisation (Interpol) erfolgen.
- (6) Ein Ersuchen ist schriftlich zu stellen, wobei in dringenden Fällen die zentrale Behörde eine andere Form verwenden darf. Wird das Ersuchen nicht schriftlich gestellt, so

ist es innerhalb von 18 Tagen schriftlich zu bestätigen, es sei denn, die zentrale Behörde der ersuchten Vertragspartei stimmt einer anderen Regelung zu.

(7) Die ersuchende Behörde wird von dem Ausgang ihres Ersuchens unverzüglich in Kenntnis gesetzt.

#### Artikel 12

##### Beilegung von Streitigkeiten

Streitigkeiten über die Auslegung, Anwendung oder Durchführung dieses Abkommens werden auf diplomatischem Weg beigelegt.

#### Artikel 13

##### Anlagen

Die Anlagen I bis VII sind Bestandteil dieses Abkommens. Anlage III kann durch Verbalnotenwechsel geändert werden.

#### Artikel 14

##### Inkrafttreten, Suspendierung und Kündigung

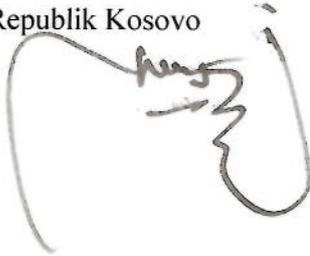
(1) Dieses Abkommen tritt 30 Tage nach dem Tag in Kraft, an dem die Vertragsparteien einander notifiziert haben, dass die innerstaatlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten erfüllt sind. Maßgebend ist der Tag des Eingangs der letzten Notifikation.

(2) Dieses Abkommen bleibt auf unbegrenzte Zeit in Kraft. Jede Vertragspartei kann dieses Abkommen jederzeit durch Notifikation an die andere Vertragspartei suspendieren

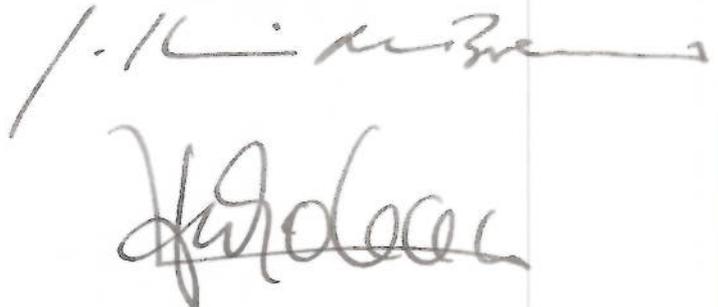
oder kündigen, insbesondere wenn ein denselben Inhalt regelndes Abkommen zwischen der Europäischen Union und der Republik Kosovo in Kraft treten sollte. Die Suspendierung wird mit dem Eingang der entsprechenden Notifikation wirksam. Im Fall der Kündigung tritt das Abkommen sechs Monate nach Eingang der entsprechenden Notifikation außer Kraft.

Geschehen zu Berlin..... am 29. Juni 2015 in zwei Urschriften, jede in albanischer, serbischer, deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut verbindlich ist. Bei unterschiedlicher Auslegung des albanischen, des serbischen und des deutschen Wortlauts ist der englische Wortlaut maßgebend.

Für die Regierung der  
Republik Kosovo



Für die Regierung der  
Bundesrepublik Deutschland



Anlage I

Bedingungen nach Artikel 1 Absatz 5

Unter Bezugnahme auf die Erklärungen und Vorbehalte, welche die Bundesrepublik Deutschland zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 30 vom 20. April 1959) und dem Protokoll dazu (SEV Nr. 99 vom 17. März 1978) angebracht beziehungsweise abgegeben hat, sind für den Fall, dass die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei ist, die in Artikel 1 Absatz 3 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Durchsuchung und die Beschlagnahme von Gegenständen ist nur zulässig, wenn die Voraussetzungen des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und c des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen vorliegen.
2. Das Ersuchen um Zustellung einer Ladung an einen Beschuldigten (Artikel 7 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen), der sich im Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland befindet, wird grundsätzlich nur ausgeführt, wenn es den deutschen Behörden spätestens einen Monat vor dem für das Erscheinen des Beschuldigten festgelegten Zeitpunkt zugeht.
3. Die Überstellung eines Zeugen wird in allen in Fällen des Artikels 11 Absatz 1 Satz 2 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen abgelehnt. In allen Fällen des Artikels 1 Absatz 4 wird die Überstellung abgelehnt, wenn der Zeuge deutscher Staatsangehöriger ist. Für die Durchlieferung auf dem Luftweg wird eine Zusicherung verlangt, dass die überstellte Person nach den der ersuchenden Vertragspartei bekannten Tatsachen und den in ihrem Besitz befindlichen Unterlagen nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt und diese Rechtsstellung auch nicht in Anspruch nimmt.

4. Zu Artikel 2 des Zusatzprotokolls zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen behält sich die Bundesrepublik Deutschland in Übereinstimmung mit Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe a des Zusatzprotokolls zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen das Recht vor, die Erledigung von Rechtshilfeersuchen jeder Art in Verfahren wegen Zuwiderhandlungen gegen Vorschriften über den internationalen Kapital- und Zahlungsverkehr davon abhängig zu machen, dass die dem Rechtshilfeersuchen zugrunde liegende strafbare Handlung auch nach deutschem Recht strafbar ist oder bei sinngemäßer Umstellung des Sachverhalts strafbar wäre.
  
5. Zu Artikel 2 des Zusatzprotokolls zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen behält sich die Bundesrepublik Deutschland in Übereinstimmung mit Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe a des Zusatzprotokolls zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen das Recht vor, die Erledigung von Rechtshilfeersuchen um Durchsuchung oder Beschlagnahme von Gegenständen in Bezug auf sonstige fiskalische strafbare Handlungen davon abhängig zu machen, dass die dem Rechtshilfeersuchen zugrunde liegende strafbare Handlung auch nach deutschem Recht strafbar ist oder bei sinngemäßer Umstellung des Sachverhalts strafbar wäre.

Anlage II

Bedingungen nach Artikel 1 Absatz 5

Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, sind die in Artikel 1 Absatz 3 genannten Bestimmungen des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen (SEV Nr. 30 vom 20. April 1959) und des Protokolls dazu (SEV Nr. 99 vom 17. März 1978) unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Durchsuchung und die Beschlagnahme von Gegenständen ist nur zulässig, wenn die Voraussetzungen des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und c des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen vorliegen.
2. Das Ersuchen um Zustellung einer Ladung an einen Beschuldigten (Artikel 7 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen), der sich im Hoheitsgebiet der Republik Kosovo befindet, wird grundsätzlich nur ausgeführt, wenn es dem Justizministerium der Republik Kosovo spätestens 45 Tage vor dem für das Erscheinen des Beschuldigten festgelegten Zeitpunkt zugeht.
3. Die Überstellung eines Zeugen wird in allen in Fällen des Artikels 11 Absatz 1 Satz 2 des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen abgelehnt.
4. Im Hinblick auf Artikel 2 des Zusatzprotokolls zum Europäischen Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen behält sich die Republik Kosovo das Recht vor, die Erledigung von Rechtshilfeersuchen um Durchsuchung oder Beschlagnahme von Gegenständen in Bezug auf sonstige fiskalische strafbare Handlungen davon abhängig zu machen, dass die dem Rechtshilfeersuchen zugrunde liegende strafbare Handlung auch nach kosovarischem Recht strafbar ist oder bei sinngemäßer Umstellung des Sachverhalts strafbar wäre.

Anlage III

Liste der Justizbehörden nach Artikel 1 Absatz 7

Für die Zwecke der Anwendung der in Artikel 1 Absatz 3 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Protokolls erkennen die Vertragsparteien die folgenden Behörden als kompetente Behörden an:

1. im Fall der Republik Kosovo:

- das Justizministerium;
- das Oberste Gericht;
- das Rechtsmittelgericht;
- die Basisgerichte;
- die Staatsanwaltschaft der Republik Kosovo;
- die Sonderstaatsanwaltschaft der Republik Kosovo;
- die Generalstaatsanwaltschaft;
- die Staatsanwaltschaften bei den Basisgerichten;

2. im Fall der Bundesrepublik Deutschland:

- das Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz, Berlin;
- der Bundesgerichtshof, Karlsruhe;
- der Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, Karlsruhe;
- das Bundesamt für Justiz, Bonn;
- das Justizministerium Baden-Württemberg, Stuttgart;
- das Bayerische Staatsministerium der Justiz und für Verbraucherschutz, München;
- die Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz, Berlin;

- das Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg, Potsdam;
- der Senator für Justiz und Verfassung der Freien Hansestadt Bremen, Bremen;
- die Behörde für Justiz und Gleichstellung der Freien und Hansestadt Hamburg, Hamburg;
- das Hessische Ministerium der Justiz, für Integration und Europa, Wiesbaden;
- das Justizministerium Mecklenburg-Vorpommern, Schwerin;
- das Niedersächsische Justizministerium, Hannover;
- das Justizministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf;
- das Ministerium der Justiz und für Verbraucherschutz des Landes Rheinland-Pfalz, Mainz;
- das Ministerium der Justiz des Saarlandes, Saarbrücken;
- das Sächsische Staatsministerium der Justiz und für Europa, Dresden;
- das Ministerium für Justiz und Gleichstellung des Landes Sachsen-Anhalt, Magdeburg;
- das Ministerium für Justiz, Kultur und Europa des Landes Schleswig-Holstein, Kiel;
- das Thüringer Justizministerium, Erfurt;
- die Oberlandesgerichte;
- die Landgerichte;
- die Amtsgerichte;
- die Generalstaatsanwaltschaften bei den Oberlandesgerichten;
- die Staatsanwaltschaften bei den Landgerichten;
- die Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung nationalsozialistischer Verbrechen, Ludwigsburg.

Anlage IV

Bedingungen nach Artikel 2 Absatz 4

Unter Bezugnahme auf die Erklärungen und Vorbehalte, welche die Bundesrepublik Deutschland zum Europäischen Auslieferungsübereinkommen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 24 vom 13. Dezember 1957) angebracht beziehungsweise abgegeben hat, sind für den Fall, dass die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei ist, die in Artikel 2 Absatz 2 genannten Bestimmungen des Übereinkommens und des Zweiten Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 98 vom 17. März 1978) unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Auslieferung eines Deutschen aus der Bundesrepublik Deutschland an das Ausland ist nach Artikel 16 Absatz 2 Satz 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland nicht zulässig und muss daher in jedem Fall abgelehnt werden.
2. Der Begriff „Staatsangehörige“ im Sinne des Artikels 6 Absatz 1 Buchstabe b des Europäischen Auslieferungsübereinkommens umfasst alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Absatz 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland.
3. Die Durchlieferung eines Deutschen durch das Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland (Artikel 21 Absatz 2 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens) ist nach Artikel 16 Absatz 2 Satz 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland nicht zulässig und muss daher in jedem Fall abgelehnt werden.
4. Für die Durchlieferung auf dem Luftweg nach Artikel 2 Absatz 3 wird eine Zusicherung verlangt, dass die durchzuliefernde Person nach den der ersuchenden Vertragspartei bekannten Tatsachen und den in ihrem Besitz befindlichen

Unterlagen nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt und diese Rechtsstellung auch nicht in Anspruch nimmt.

Anlage V

Bedingungen nach Artikel 2 Absatz 4

Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, sind die in Artikel 2 Absatz 2 genannten Bestimmungen des Europäischen Auslieferungsübereinkommens (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 24 vom 13. Dezember 1957) und des Zweiten Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 98 vom 17. März 1978) unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Republik Kosovo lehnt die Auslieferung ihrer Staatsangehörigen ab.
2. Der Begriff „Angehöriger“ der Republik Kosovo bedeutet jede Person, die nach dem in der Republik Kosovo geltenden Recht die Staatsangehörigkeit der Republik Kosovo besitzt.
3. In Bezug auf Artikel 3 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens zählen folgende Kategorien von Straftaten nicht zu den politischen Straftaten: Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit, Kriegsverbrechen und Terrorismus.
4. Mit Blick auf Artikel 21 Absätze 2 und 4 des Europäischen Auslieferungsübereinkommens ist die Durchlieferung eines kosovarischen Staatsangehörigen durch das Hoheitsgebiet der Republik Kosovo nach dem Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen nicht zulässig.
5. Für die Durchlieferung auf dem Luftweg durch das Hoheitsgebiet der Republik Kosovo nach Artikel 2 Absatz 3 wird eine Zusicherung verlangt, dass die

durchzuliefernde Person nach den der ersuchenden Vertragspartei bekannten Tatsachen und den in ihrem Besitz befindlichen Unterlagen nicht die kosovarische Staatsangehörigkeit besitzt und diese Rechtsstellung auch nicht in Anspruch nimmt.

Anlage VI

Bedingungen nach Artikel 5 Absatz 4

Unter Bezugnahme auf die Erklärungen und Vorbehalte, welche die Bundesrepublik Deutschland zum Europäischen Übereinkommen über die Überstellung verurteilter Personen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 112 vom 21. März 1983) angebracht beziehungsweise abgegeben hat, sind für den Fall, dass die Bundesrepublik Deutschland die ersuchte Vertragspartei ist, die in Artikel 5 Absatz 2 genannten Bestimmungen des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen und des Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 167 vom 18. Dezember 1997) unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Bundesrepublik Deutschland geht in Übereinstimmung mit der Präambel des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen davon aus, dass dessen Anwendung nicht nur die soziale Wiedereingliederung verurteilter Personen fördern, sondern auch den Interessen der Rechtspflege dienen soll. Sie wird dementsprechend die Entscheidung über die Überstellung von Verurteilten in jedem Einzelfall auf der Grundlage aller ihrem Strafrecht zugrunde liegenden Strafzwecke treffen.
2. Die Bundesrepublik Deutschland legt das Europäische Übereinkommen über die Überstellung verurteilter Personen dahin aus, dass es Rechte und Pflichten ausschließlich zwischen den Vertragsparteien begründet und verurteilten Personen hieraus keine Ansprüche oder subjektiven Rechte erwachsen, noch solche Ansprüche oder Rechte begründet werden müssen (Artikel 2 Absatz 2 Satz 2 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen).
3. Die Bundesrepublik Deutschland wird die Vollstreckung von Sanktionen nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter

Personen nur unter der Voraussetzung übernehmen (Artikel 3 Absatz 1 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen), dass

- a) die Sanktion in einem Verfahren verhängt wurde, welches mit der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 005 vom 4. November 1950) nebst Ergänzungen – soweit für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft – im Einklang steht;
  - b) wegen derselben strafbaren Handlung in der Bundesrepublik Deutschland gegen die verfolgte Person noch kein Urteil und keine Entscheidung mit entsprechender Rechtswirkung erlassen wurde;
  - c) die Vollstreckung nicht nach dem in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Recht verjährt ist oder bei sinngemäßer Umstellung des Sachverhalts verjährt wäre.
4. Die Bundesrepublik Deutschland wird die Vollstreckung von Urteilen nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen nur dann auf die Republik Kosovo übertragen, wenn gewährleistet ist, dass
- a) die verurteilte Person wegen einer anderen, vor der Übergabe begangenen strafbaren Handlung als derjenigen, die der Überstellung zugrunde liegt, nur in den folgenden Fällen verfolgt, abgeurteilt, zur Vollstreckung einer Strafe oder Maßregel der Besserung und Sicherung in Haft gehalten oder einer sonstigen Beschränkung ihrer persönlichen Freiheit unterworfen wird:
    - aa) wenn die Bundesrepublik Deutschland dem zustimmt oder

bb) wenn die überstellte Person, obwohl sie die Möglichkeit dazu hatte, das Hoheitsgebiet des Vollstreckungsstaates innerhalb von 45 Tagen nach ihrer endgültigen Freilassung nicht verlassen hat oder wenn sie nach Verlassen dieses Gebiets dorthin zurückgekehrt ist,

und

b) der Vollstreckungsstaat wegen der strafbaren Handlung, die dem Urteil zugrunde liegt, keine erneute Strafverfolgung oder –vollstreckung durchführt.

5. Die Bundesrepublik Deutschland wird die Vollstreckung von Sanktionen nur unter der Voraussetzung übernehmen (Artikel 3 Absatz 3 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen), dass ein deutsches Gericht das im Urteilsstaat ergangene Urteil für vollstreckbar erklärt hat. Für die Prüfung, ob die Voraussetzungen für die Übernahme der Vollstreckung erfüllt sind, legt das Gericht die im Urteil enthaltenen Tatsachenfeststellungen und rechtlichen Schlussfolgerungen zugrunde.
6. Der Begriff „Staatsangehörige“ (Artikel 3 Absatz 4 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen) umfasst alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Absatz 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland.
7. Die Bundesrepublik Deutschland sieht von den in Artikel 4 Absätze 2 bis 5 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen vorgesehenen Unterrichtungen und Mitteilungen ab, wenn nach Auffassung der zuständigen deutschen Stellen die Stellung eines Ersuchens um Vollstreckungshilfe von vornherein nicht in Betracht kommt. Sie geht davon aus, dass eine Pflicht zur

Unterrichtung verurteilter Personen nur insoweit besteht, als sie mit den einschlägigen Bestimmungen des innerstaatlichen Rechts vereinbar ist, und dass die verurteilte Person insbesondere keinen Anspruch auf Unterrichtung über innerdienstliche Vorgänge besitzt.

8. Die Zustimmung (Artikel 7 Absatz 1 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen) kann nach dem in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Recht nicht widerrufen werden.
9. Die Behörden der Bundesrepublik Deutschland ergreifen Maßnahmen zur Fortsetzung der Vollstreckung (Artikel 8 Absatz 1 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen), wenn und sobald die verurteilte Person nach der Übernahme durch die Behörden des Vollstreckungsstaates vor Abschluss der Vollstreckung aus der Haft flieht oder sich sonst dem Vollzug entzieht. Sie werden daher bei einem Antreffen der verurteilten Person in ihrem Hoheitsgebiet vor Ablauf der Hälfte der nach der verhängten oder nach der im Vollstreckungsstaat umgewandelten Sanktion zu verbüßenden Strafzeit diese in der Annahme der Flucht zur weiteren Sachverhaltsklärung festnehmen, es sei denn, der Vollstreckungsstaat hat über die in Artikel 15 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen vorgesehene Unterrichtung hinaus mitgeteilt, dass die verurteilte Person bedingt entlassen oder der Vollzug der Vollstreckung aus sonstigen Gründen unterbrochen worden ist.
10. Im Hinblick auf die föderative Struktur der Bundesrepublik Deutschland und die Zuständigkeit der Bundesländer für Gnadenentscheidungen (Artikel 12 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen) behält sich die Bundesrepublik Deutschland vor, die Übertragung der Vollstreckung von Urteilen auf die Republik Kosovo nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen mit der Bedingung zu

verbinden, dass aufgrund einer allgemeinen oder einzelfallbezogenen Erklärung des Vollstreckungsstaates ein Gnadenerweis im Vollstreckungsstaat nur im Einvernehmen mit dem deutschen Gnadenträger erfolgt.

11. Die Bundesrepublik Deutschland erklärt, dass die Durchbeförderung einer verurteilten Person verweigert wird, wenn die in Artikel 16 Absatz 2 Buchstaben a und b des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen bezeichneten Voraussetzungen vorliegen. Für die Durchlieferung auf dem Luftweg nach Artikel 5 Absatz 3 wird eine Zusicherung verlangt, dass die überstellte Person nach den der ersuchenden Vertragspartei bekannten Tatsachen und den in ihrem Besitz befindlichen Unterlagen nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt und diese Rechtsstellung auch nicht in Anspruch nimmt.

Anlage VII

Bedingungen nach Artikel 5 Absatz 4

Ist die Republik Kosovo die ersuchte Vertragspartei, sind die in Artikel 5 Absatz 2 genannten Bestimmungen des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen (Übereinkommen des Europarats SEV Nr. 112 vom 21. März 1983) und des Zusatzprotokolls dazu (SEV Nr. 167 vom 18. Dezember 1997) unter den folgenden Bedingungen anzuwenden:

1. Die Republik Kosovo geht in Übereinstimmung mit der Präambel des Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen davon aus, dass dessen Anwendung nicht nur die soziale Wiedereingliederung verurteilter Personen fördern, sondern auch den Interessen der Rechtspflege dienen soll. Sie wird dementsprechend die Entscheidung über die Überstellung von Verurteilten in jedem Einzelfall auf der Grundlage aller ihrem Strafrecht zugrunde liegenden Strafzwecke treffen.
2. Der Begriff „Angehöriger“ der Republik Kosovo bezeichnet jede Person, die nach dem in der Republik Kosovo geltenden Recht die Staatsangehörigkeit der Republik Kosovo besitzt.
3. Die Republik Kosovo wird die Vollstreckung von Sanktionen nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen nur unter der Voraussetzung übernehmen (Artikel 3 Absatz 1 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen), dass
  - a) die Sanktion in einem Verfahren verhängt wurde, welches mit der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten (Übereinkommen des Europarates SEV Nr. 005 vom 4. November 1950)

nebst Ergänzungen – soweit in der Republik Kosovo anwendbar – im Einklang steht;

- b) wegen derselben strafbaren Handlung in der Republik Kosovo gegen die überstellte Person noch kein Urteil und keine Entscheidung mit entsprechender Rechtswirkung erlassen wurde;
  - c) die Vollstreckung nicht nach dem in der Republik Kosovo geltenden Recht verjährt ist oder bei sinngemäßer Umstellung des Sachverhalts verjährt wäre.
4. Die Republik Kosovo wird die Vollstreckung von Urteilen nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen nur dann auf den anderen Vertragsstaat übertragen, wenn gewährleistet ist, dass
- a) die verurteilte Person wegen einer anderen, vor der Übergabe begangenen strafbaren Handlung als derjenigen, die der Überstellung zugrunde liegt, nur dann verfolgt, abgeurteilt, zur Vollstreckung einer Strafe oder Maßregel der Besserung und Sicherung in Haft gehalten oder einer sonstigen Beschränkung ihrer persönlichen Freiheit unterworfen wird, wenn
    - aa) die Republik Kosovo zustimmt oder
    - bb) die überstellte Person, obwohl sie die Möglichkeit dazu hatte, das Hoheitsgebiet des Vollstreckungsstaates innerhalb von 45 Tagen nach ihrer endgültigen Freilassung nicht verlassen hat oder wenn sie nach Verlassen dieses Gebiets dorthin zurückgekehrt ist,

und

- b) der Vollstreckungsstaat wegen der strafbaren Handlung, die dem Urteil zugrunde liegt, keine erneute Strafverfolgung oder –vollstreckung durchführt.
5. Im Hinblick auf die Artikel 9 und 11 des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen vollstrecken die Behörden der Republik Kosovo die Sanktion nach Maßgabe des im innerstaatlichen Recht vorgesehen Verfahrens.
6. Die Republik Kosovo behält sich vor, die Übertragung der Vollstreckung von Urteilen an die Bundesrepublik Deutschland nach Maßgabe des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen mit der Bedingung zu verbinden, dass aufgrund einer allgemeinen oder einzelfallbezogenen Erklärung des Vollstreckungsstaates ein Gnadenerweis im Vollstreckungsstaat nur im Einvernehmen mit dem Präsidenten der Republik Kosovo erfolgt.
7. Die Republik Kosovo erklärt, dass die Durchbeförderung einer verurteilten Person verweigert wird, wenn die in Artikel 16 Absatz 2 Buchstaben a und b des Europäischen Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen bezeichneten Voraussetzungen vorliegen. Für die Durchbeförderung auf dem Luftweg nach Artikel 5 Absatz 3 wird eine Zusicherung verlangt, dass die überstellte Person nach den der ersuchenden Vertragspartei bekannten Tatsachen und den in ihrem Besitz befindlichen Unterlagen nicht die kosovarische Staatsangehörigkeit besitzt und diese Rechtsstellung auch nicht in Anspruch nimmt.